

Vitória U F P E

Caruaru Vestibular 2009-2

PROVA COM JUSTIFICATIVAS

ESPANHOL

Una novia se escapa con el amigo del marido recién acabada la boda

Una novia italiana se escapó tras la boda con el amigo del marido, al que dejó plantado junto a los invitados en un restaurante en Trieste, informó este jueves el diario local *Il Piccolo*.

La boda tuvo lugar el pasado 16 de mayo entre Andrea, un empleado de banca de 34 años, y Sara, una chica de 30, empleada en una financiera de Montefalcano, tras diez meses de relación. La joven llegó puntual a bordo de un automóvil guiado por el amigo de su marido al Ayuntamiento, en la plaza de la Unidad, y vestida de color marfil fue recibida por el novio y por una treintena de invitados. Una ceremonia modesta en la que no tenían previsto ni siquiera viaje de novios, explica el diario.

Después del "sí quiero", de las fotos de rigor y del lanzamiento de arroz, la novia pidió ir a cambiarse para estar más cómoda en el banquete y se marchó acompañada por el amigo de su marido, que desde hacía meses jugaba al fútbol con él, y que la llevó en coche hasta el Ayuntamiento.

El marido y los invitados fueron al restaurante y allí, mientras esperaban, brindaron una y otra vez por la felicidad de los novios, hasta que al cabo de una hora y sin que llegara la novia, empezaron a sospechar que algo no iba bien y comenzaron las llamadas al móvil de Sara. Estaba apagado. Poco a poco "se fue creando un ambiente de funeral" en el restaurante, dice el periódico.

Tras un par de llamadas al amigo del novio, al cabo de hora y media respondió, y pasó el teléfono a Sara: "He comprendido que he cometido un error. Lo siento, mi corazón me lleva a otra parte", dijo al estupefacto marido.

La nueva pareja partió en viaje de luna de miel hacia Grecia, mientras que al marido no le quedó otra que quitarse el anillo y dirigirse a un abogado matrimonialista para conseguir, además del divorcio, resarcimiento por daños materiales y morales. "Ha transformado un sentimiento de amor en odio", afirma Andrea, y añade, muy práctico: "Se lo podía haber pensado antes, al menos no habríamos gastado tanto dinero con semejante puesta en escena".

Libertad Digital, 29 de mayo de 2009

01. La alternativa que mejor resume el contenido del texto es:

- A) se trata de un artículo de opinión acerca de los precios abusivos de las bodas.

- B) estamos ante un texto que se posiciona a favor de una ruptura con ciertos valores tradicionales, como el matrimonio.
C) se trata de un texto periodístico que subraya los valores de tipo económico en los más diversos actos sociales, como el matrimonio.
D) estamos ante una noticia con cierto grado de humor, que relata un hecho insólito de la vida real.
E) se trata de un alegato a favor del estado de derecho: la mención a la actuación del abogado garantiza un desenlace justo en la historia.

Resposta: D

Justificativa:

- A) Incorreta. Nada se diz a respeito do preço do casamento no texto; apenas a referência final do noivo, lamentando ter gasto muito num casamento frustrado.
B) Incorreta. O teor do texto não é, de jeito nenhum, um chamado contra o matrimônio como instituição social.
C) Incorreta. No texto, não é analisado o aspecto financeiro da cerimônia do casamento nem da comemoração posterior.
D) Correta. O texto é uma notícia que relata um fato surpreendente da vida real: a noiva abandonou o noivo imediatamente depois de ter casado com ele, fugindo, aliás, com um amigo do noivo.
E) Incorreta. A menção do advogado no final do texto é secundária e não tem a ver com a defesa do estado de direito, mas com os fatos acontecidos.

02. Según las informaciones que aparecen recogidas en el texto, podemos decir acerca de la descripción de la novia que

- 1) su nombre es Andrea.
2) tenía previsto ir de luna de miel a Italia con su nuevo marido.
3) llevaba 10 meses de relación con el novio.
4) se iba a casar en Grécia.
5) trabajaba en una financiera.

Son correctas:

- A) 1, 2, 3, 4 y 5
B) 2 y 3 solamente
C) 1, 4 y 5 solamente
D) 1 y 5 solamente
E) 3 y 5 solamente

Resposta: E

Justificativa:

- 1) Incorreta. Andrea é o nome do noivo.
- 2) Incorreta. O casal que casou não tinha previsto comemorar a lua de mel.
- 3) Correta. No segundo parágrafo do texto se diz: "tras diez meses de relación".
- 4) Incorreta. A boda ocorreu na Itália, mas o novo casal formado pela esposa infiel e o amigo do marido foram comemorar sua união na Grécia.
- 5) Correta. É o que se diz no segundo parágrafo do texto: "Sara, una chica de 30, empleada en una financiera de Montefalcano."

Portanto, a alternativa correta é a alternativa E), que contempla como verdadeiras as opções 3 e 5.

03. Acerca del novio, y de acuerdo con las informaciones que aparecen recogidas en el texto, es correcto afirmar que:

- 1) trabajaba en un restaurante llamado *Il Piccolo*.
- 2) era amigo del amante de su novia.
- 3) tenía 30 años de edad.
- 4) va a procesar por daños a la novia.
- 5) afirma que sus sentimientos de amor se transformaron tras los hechos acontecidos.

Son correctas:

- A) 1, 2 y 4 solamente
- B) 2 y 4 solamente
- C) 2, 4 y 5 solamente
- D) 1, 3 y 5 solamente
- E) 1, 2, 3, 4 y 5

Resposta: C

Justificativa:

- 1) Incorreta. Il Piccolo é o restaurante onde os convidados iam comemorar o casamento.
- 2) Correta. É o que se diz no terceiro parágrafo do texto: "[a noiva] se marchó acompañada por el amigo de su marido".
- 3) Incorreta. 30 anos é a idade da contraente, não a do noivo.
- 4) Correta. É o que se deduz das informações contidas no último parágrafo do texto: "dirigirse a un abogado matrimonialista para conseguir, además del divorcio, resarcimiento por daños materiales y morales."
- 5) Correta. No último parágrafo do texto se diz: "Ha transformado un sentimiento de amor en odio."

Portanto, a alternativa correta é a letra C), que dá como verdadeiras as opções 2, 4 e 5.

04. Con relación a la boda de los dos protagonistas de la historia, podemos afirmar que:

- A) no llegó a celebrarse, porque apareció en un coche el amante de la novia.
- B) realmente la boda se produjo entre la novia y el amigo del novio.
- C) se celebró en una iglesia de la ciudad Montefalcano.
- D) ocurrió el 16 de mayo.
- E) se interrumpió su celebración porque el amigo del novio llamó por teléfono.

Resposta: D

Justificativa:

- A) Incorreta. A cerimônia se produziu efetivamente, pois o arrependimento da noiva -já esposa- ocorreu depois da celebração.
- B) Incorreta. Não houve casamento entre a noiva e o amigo do noivo; simplesmente ambos fugiram após o casamento dela com seu noivo "oficial".
- C) Incorreta. A cidade de Montefalcano é o local onde ela trabalhava numa financeira.
- D) Correta. É o que se diz no segundo parágrafo do texto.
- E) Incorreta. Todas as ligações ocorreram após a cerimônia acontecer.

05. En el segundo párrafo del texto aparece la siguiente expresión: "La boda tuvo lugar ... ". Indique cuál o cuáles de las siguientes expresiones pueden sustituir a la forma destacada, sin que el sentido de lo expresado cambie:

- 1) se produjo
- 2) fue
- 3) ocurrió
- 4) hubo
- 5) tuvo

Son correctas solamente:

- A) 1, 2 y 3
- B) 3, 4 y 5
- C) 2, 3, 4 y 5
- D) 2, 4 y 5
- E) 1 y 3

Resposta: A

Justificativa:

Em espanhol o relato de um acontecimento pode ser expressado de diversas formas no discurso. A forma do texto original TENER LUGAR é uma delas, e pode alternar de forma livre sem uma variação estilística apreciável por outros verbos (por exemplo, SER, OCURRIR ou PRODUCIRSE – este último, pronominal). Porém, com esse sentido, não funcionam, em espanhol, verbos como HABER ou TENER, isolados, sem o auxílio do substantivo LUGAR. Portanto, conforme tais informações, apenas são verdadeiras as opções 1, 2 e 3, sendo correta a alternativa A.

06. Considere el siguiente fragmento que forma parte del cuarto párrafo del texto: "El marido y los invitados fueron al restaurante y allí, mientras esperaban, brindaron...". La forma que aparece destacada, mientras, puede ser sustituida, sin perder el sentido que posee en ese contexto:

- A) en cuando
- B) cuanto
- C) donde
- D) durante
- E) en lo que

Resposta: E

Justificativa:

O sentido que possui “mientras” é temporal e de duração. Em espanhol, esse mesmo valor pode ser expressado através de outros termos, como, no caso “en lo que”, por exemplo: “Mira la televisión *en lo que* (mientras) termino de preparar la comida”. Também “durante” possui um valor similar, mas não é usado em espanhol antecedendo aos verbos, e sim ante sintagmas nominais, por exemplo: “Estudiamos esa lección durante el partido” (impossível: *“Estudiamos esa lección mientras el partido”). Portanto, a opção correta é a letra E, sendo incorreta a letra D. Por sua vez, também estão incorretas as opções A (não existe essa expressão em língua espanhola), B (expressa quantidade, não tempo, nem duração) e C (expressa lugar).

Resposta: C

Justificativa:

- | | |
|------------|-----------------|
| 1) llamada | (5) desligado |
| 2) móvil | (4) dirigido |
| 3) anillo | (2) celular |
| 4) guiado | (3) aliança |
| 5) apagado | (1) ligação |

07. En distintos pasajes del texto, aparecen diseminadas las siguientes cifras: 16, 34, 30. Indique cuál de las siguientes series expresa correctamente por extenso sus valores:

- A) dezisies – treinta-cuatro – treinta
- B) dieciséis – treinta y cuatro – treinta
- C) dieciséis – treinta y cuatro – treinta
- D) diez y seis – treinta y cuatro – treinta
- E) diez y seis – treinta y cuatro – treinta

Resposta: B

Justificativa:

As expressões corretas por extenso das cifras de referência são, respectivamente: *dieciséis*, *treinta y cuatro* e *treinta*. Portanto, a opção correta é a letra B

08. Indique, relacionando las columnas que aparecen a continuación, cuáles serían los vocablos y expresiones equivalentes en portugués a las siguientes palabras y expresiones españolas, considerando el sentido que poseen en el contexto específico en que aparecen:

- | | |
|------------|---------------|
| 1) llamada | () desligado |
| 2) móvil | () dirigido |
| 3) anillo | () celular |
| 4) guiado | () aliança |
| 5) apagado | () ligação |

La secuencia correcta es:

- A) 2, 5, 4, 3, 1
- B) 3, 5, 1, 2, 4
- C) 5, 4, 2, 3, 1
- D) 2, 5, 3, 1, 4
- E) 1, 5, 3, 4, 2

Cursos que Indicamos

Conheça os cursos e dê o próximo passo na sua preparação.

Clique na imagem ou no botão para acessar.



Código Matemática 2.0

Conhecer o curso



Curso Preparatório ENEM

Conhecer o curso



Curso Preparatório Redação ENEM

Conhecer o curso

